



# Polski Rejestr Staloków

## APPROVAL CERTIFICATE ŚWIADECTWO UZNANIA

This is to certify that  
*Zaświadcza się, że*

### HUTMEN S.A. Dział Badań Laboratoryjnych

ul. Grabiszyńska 241  
53-234 Wrocław  
POLAND

has been approved in accordance with the requirements of Polski Rejestr Staloków S.A. (Publication 56/P), to perform:  
*uznano zgodnie z wymaganiami Polskiego Rejestru Staloków S.A. (Publikacja 56/P) do wykonywania:*

**eddy-current tests (ET)**  
*badań prądami wirowymi (ET)*

Head of Laboratory  
*Kierownik Laboratorium*

**Tomasz Bielawski**

First issue  
*Pierwsze wydanie* **1996-05-28**

The results of tests performed by the laboratory in the a.m. scope will be accepted by Polski Rejestr Staloków S.A.  
*Wyniki badań wykonanych przez laboratorium w wyżej wymienionym zakresie będą honorowane przez Polski Rejestr Staloków S.A.*

The Approval Certificate is valid, provided the conditions stated overleaf are complied with.  
*Świadectwo uznania jest ważne przy zachowaniu warunków podanych na odwrocie.*

Certificate No.  
*Nr świadectwa* **TT/470/710405/16**

Expiry date  
*Data ważności* **2022-02-20**

Issued at/Wydano w

Gdańsk, 2019-04-01



**C/040/01**

Signature/Podpis

Polski Rejestr Staloków S.A.  
al. Gen. Józefa Hallera 126  
80-416 Gdańsk, Poland

Tel. +(48) 58 346 17 00  
Fax +(48) 58 346 03 92

e-mail: [mailbox@prs.pl](mailto:mailbox@prs.pl)  
www: <http://www.prs.pl>

Continued overleaf/Ciąg dalszy na odwrocie

Basis of approval:

Podstawa uznania:

- Laboratory/Service Supplier Information Card, dated 2019-02-12.  
*Karta informacyjna laboratorium/firmy serwisowej z 2019-02-12.*
- Previous Approval Certificate No. TT/470/710405/16, dated 2016-03-24.  
*Poprzednie Świadectwo uznania nr TT/470/710405/16 z 2016-03-24.*
- Laboratory/Service Supplier Inspection Report No. TK/AnO/06/19, dated 2019-03-07.  
*Sprawozdania z inspekcji laboratorium/firmy serwisowej nr TK/AnO/06/19 z 2019-03-07.*

General conditions and remarks:

Warunki ogólne i uwagi:

- The tests shall be carried out by operators qualified acc. to Standard EN ISO 9712 or equivalent.  
*Badania mogą prowadzić tylko operatorzy posiadający uprawnienia wg wymagań normy PN-EN ISO 9712 lub równoważnej.*
- Compliance with the requirements of the current Rules of Polski Rejestr Statków S.A.  
*Przestrzeganie wymagań zawartych w aktualnych Przepisach Polskiego Rejestru Statków S.A.*
- Polski Rejestr Statków S.A. is to be notified of any change introduced during the validity of this Approval Certificate that may affect the approval conditions.  
*O każdej zmianie mającej wpływ na warunki uznania wprowadzonej w okresie ważności Świadectwa uznania należy powiadomić Polski Rejestr Statków S.A.*
- The approval may be withdrawn at the Surveyor of Polski Rejestr Statków S.A. request if the principles of proper testing practice are not observed.  
*Uznanie może być cofnięte na wniosek inspektora w przypadku naruszenia zasad przyjętych w prawidłowej praktyce prowadzenia badań.*

Tests:

Badania:

Test Badanie	Standard and/or test procedure Norma i/lub procedura badawcza
Eddy-current test (ET) Badanie prądami wirowymi (ET)	PN-EN ISO 15549, PN-EN ISO 9712 Procedura PP/8.2.4/22 Badania nieniszczące metodą prądów wirowych

In carrying out survey activities Polski Rejestr Statków S.A. (PRS) makes efforts to ensure that they are conducted with conscientiousness and the principles of good practice, with due regard paid to the state-of-the-art technology. However, neither PRS nor its Surveyors shall bear any civil liability for damage, loss or expense which may arise in consequence or as the outcome of conducting these activities, or the result of information or advice given to the customer by PRS, irrespective of whether or not such were the result of neglect, error or lack of proper information. Nevertheless, should the customer prove that such damage, loss or expense was due to negligence on the part of the Society or its Surveyors, PRS will pay compensation to the customer for his loss up to but not exceeding the amount due for services provided, forming the basis of the customer's claim. In no cases will PRS be responsible for indirect losses (loss of prospective profits, loss of contract, inability to undertake activities, etc.) sustained by the customer and associated with the executing of a commission by PRS.

Polski Rejestr Statków S.A. (PRS) wykonuje czynności nadzorcze z należytą starannością i dobrą praktyką, uwzględniając aktualny poziom wiedzy. Niemniej jednak, ani PRS, ani jego inspektorzy nie ponoszą odpowiedzialności cywilnej z tytułu ewentualnych szkód mogących powstać w związku lub w następstwie wykonywania tych czynności lub w wyniku przekazanych zleceniodawcy przez PRS informacji bądź ocen, niezależnie od tego, czy owe szkody były następstwem zaniedbania, błędu lub braku właściwej informacji. Jednakże, jeżeli zleceniodawca udowodni, że taka szkoda wynika z zaniedbania PRS lub jego inspektorów, PRS wypłaci zleceniodawcy odszkodowanie nie przekraczające wysokości opłaty należnej za wykonaną usługę, stanowiącą podstawę roszczenia zleceniodawcy. PRS w żadnym przypadku nie będzie ponosił odpowiedzialności z tytułu strat pośrednich (utruty spodziewanych korzyści, utraty kontraktu, niemożności podjęcia działalności itp.) poniesionych przez zleceniodawcę, a mających związek z wykonywaniem zlecenia przez PRS.